

Imboccatura a fascetta
per tappi in sughero
e imboccatura GPI
per tappi a vite
Bar top finish for stopper
or GPI mouth finish
for screw caps

Spalla dalla forma
leggermente bombata
Slightly rounded
shoulder

Corpo sagomato
che favorisce
la presa e rende facile
versare il prodotto
Moulded shape for
a better grip and
easier pouring

Corpo conico dalla
linea attraente
Conic body with an
appealing silhouette

I vantaggi promozionali ed estetici della gamma MINGEI

- Purezza delle linee, degna di un ideogramma giapponese.
- Figura innovativa e intrigante.
- Forme dolci, stile raffinato, rappresentazione della serenità.
- Colore vetro **Extra bianco**, dalla superficie brillante.
- Perfetta maestria nella forma e nella distribuzione del vetro.

Marketing and esthetical advantages of the MINGEI range

- Purity of the lines, according to Japanese ideograms.
- Innovative and intriguing silhouette.
- Delicate shape, refined style, expression of serenity.
- **Extra White flint** glass and shining surface.
- A great mastery in shape and in glass distribution.

Fondo spesso che sottolinea
la preziosità del modello
Thick bottom that underlines
the refinement of the bottle

VETROelite

VETROELITE S.p.A.
Via 1° maggio, 4
31024 ORMELLE
(TREVISO) - ITALY
tel. +39 0422 205.711 r.a.
fax +39 0422 805.249
info@vetroelite.com
www.vetroelite.com

Vetroelite srl
via Trani, 171
70051 Barletta (BT) I
T +39 0883.510.530
F +39 0883.510.531
www.vetroelite.com
info@vetroelite.com

Vetroelite Москва
123610, Россия, Москва,
Краснопресненская наб., 12
Центр международной торговли,
М 2, подъезд 6, офис 905
Тел/факс +7 (495) 258 18 90
Моб +7 (495) 969 49 14
a.bukharov@vetroelite.com

Butelka
Plac Hallera 6/112
03-464 Warszawa PL
Tel/Fax +48 22 6704031
Mobile +48 501 716322
maja.mrozek@butelka.waw.pl



MINGEI

MINGEI

LA RICERCA DELL'EVIDENZA

Mingei significa in giapponese arte popolare. Il termine indica anche un movimento artistico nato in Giappone, che esalta il valore dell'artigianato tradizionale e la bellezza insita negli oggetti di uso quotidiano. Uno dei maggiori designer giapponesi, **Sori Yanagi**, figlio di colui che diede inizio al Mingei, ha preso ispirazione dalla linfa dell'oggetto quotidiano per realizzare il sogno del padre, mostrare la bellezza nel quotidiano. Il suo **sgabello Butterfly**, concepito nel 1953 e tra le prime opere dell'artista, è divenuto oggetto emblematico di design.

Seguendo l'esempio dello spirito Mingei, il design della bottiglia MINGEI è "**naturale, sincero, sicuro e semplice**". L'obiettivo è di arrivare a concepire una forma attraverso la sua utilità, di tendere verso un'estetica limpida, guidata dall'evidenza. Da questa sobrietà nascono un'eleganza geometrica, una forza primitiva, persino, talvolta, una dimensione spirituale...

Senza artificio, la bottiglia MINGEI si ispira alla ricerca della purezza e della praticità, ma allo stesso tempo al piacere. Piacere nel gesto e nel cerimoniale, piacere del tocco e dello sguardo. La bottiglia MINGEI è testimone a suo modo del dialogo creativo tra oriente e occidente.

THE QUEST FOR EVIDENCE

Mingei means in Japanese folk art. The word also refers to an artistic movement born in Japan, which enhances the value of traditional craftsmanship and the beauty living in everyday life objects. One of the most important Japanese designers, **Sori Yanagi**, son of the founder of Mingei, drew his inspiration from the inner essence of common objects, realising his father's dream: express the beauty that lies in ordinary things. His **Butterfly Stool**, conceived in 1953 and among his first works of art, has become one of the symbols of design.

Following the Mingei spirit, MINGEI's design is "**natural, sincere, sure and simple**". The aim is to represent the shape through its utility, towards a crystalline aesthetics guided by evidence. This sobriety gives life to a geometrical elegance, a primitive power and sometimes even to a spiritual dimension...

With no effort, MINGEI bottle is inspired by the research of purity and convenience and at the same time by pleasure. Pleasure of the gesture and of the ritual, pleasure of the touch and of the look. MINGEI bottle is, in a way, the witness of the creative exchange between east and west.



I vantaggi tecnici e funzionali della gamma MINGEI

- Forma cilindrica, sinonimo di semplicità e **convenienza** durante la lavorazione.
- Modello **stabile** grazie alla corrispondenza del diametro tra spalla e fondo.
- Gamma **completa** dalle numerose capacità:
5 cl, 10 cl, 20 cl, 35 cl, 37,5 cl, 50 cl, 70 cl, 75 cl, 100 cl, 150 cl e 175 cl.
- Versatilità della finitura grazie alla varietà delle imboccature: a fascetta e a vite.
- Tacca di centraggio che facilita le operazioni di decorazione e di etichettatura.

Technical and functional advantages of the MINGEI range

- A cylindrical shape, **convenient** for the filling line.
- A great **stability** given by the correspondence in the diameters of the shoulder and the bottom.
- A full and **complete range**, with the capacities:
5 cl, 10 cl, 20 cl, 35 cl, 37,5 cl, 50 cl, 70 cl, 75 cl, 100 cl, 150 cl and 175 cl.
- A versatility of the closure: bar top finish and screw cap finish.
- An orientation mark that makes labelling and decorating easier.